

**Notice of Availability of Relocation Assistance Benefits**

On February 28, 2014, the Housing Session of the Superior Court in the Judicial District of Hartford Court approved a settlement agreement in a class action lawsuit called *Serrano et al. v. Gaitor et al*, CVH-519. This notice is to inform your potential rights under the agreement and Connecticut's Uniform Relocation Assistance Act (Conn. Gen. Stat. §8-266 *et seq.*).

In order to qualify for this assistance, City of Hartford officials must have informed you that you have to move out of your apartment as a result of fire, damage to your building, structural defects, or other emergency or safety related issues. For some parts of the assistance, you must have lived in the residence from which you are being displaced for 90 days or more.

Under the terms of the settlement agreement, if, on or after April 10, 2012, you were ordered to leave your apartment by the City of Hartford, or left as a direct result of code enforcement activities by the City of Hartford, you may be eligible for retroactive relocation assistance. You may also be eligible for relocation assistance benefits if you are ordered to vacate your apartment by City of Hartford officials now or in the future. The following assistance may be available:

- temporary emergency housing, paid for by the City of Hartford;
- help in finding permanent replacement housing;
- actual reasonable moving costs and related expenses. Or you can choose to be paid fixed moving and dislocation expense allowances, up to the statutory limits of \$300.00 (moving allowance) and \$200.00 (dislocation allowance);
- some rental assistance (including help with the security deposit and/or the difference between the rent for a new residence and the rent for the residence you were displaced from) to a maximum of \$4,000.

To receive this assistance, you must apply to the Hartford Department of Health and Human Services, located at 131 Coventry Street, Hartford, CT 06112. You may need to provide the City of Hartford with documents such as bills or a proof of a lease to establish length of residency in the dwelling from which you were displaced, as well as receipts and other evidence to establish eligibility for other related expenses.

If, after applying with the City of Hartford, you feel that you were treated unfairly please contact Statewide Legal Services at (860) 344-0380, or (800) 453-3320.

## **Aviso de Disponibilidad de Asistencia para Beneficios de Re-ubicación**

En Febrero 28, del año 2014, la Sesión de Vivienda de la Corte Superior en el distrito Judicial de Hartford aprobó un acuerdo conciliatorio en la demanda llamada Serrano et al. contra Gaitor et al. Este aviso es para informarle a usted los derechos potenciales bajo este acuerdo y el Acto Uniforme de Asistencia para Re-Ubicación.

Para calificar para esta asistencia, los oficiales de la Ciudad de Hartford deben haberle informado que usted se tiene que mudar de su residencia como consecuencia de un fuego, daños estructurales del edificio, u otras emergencias relacionadas con la seguridad de los inquilinos. Para recibir parte de esta asistencia usted tiene que haber vivido en el lugar de residencia del cual esta siendo removido por 90 días o más.

Bajo los términos de esta demanda, si el 20 de Abril, del año 2012, o después de esta fecha a usted le fue ordenado abandonar su apartamento por los oficiales de la Ciudad de Hartford, o usted abandono su apartamento como resultado de la aplicación de los códigos legales de la Ciudad de Hartford usted podría ser elegible para esta asistencia retro activa. Usted también tendría derecho a los beneficios de esta asistencia si a usted le fue ordenado vaciar el apartamento por los oficiales de la Ciudad de Hartford ahora o en el futuro. La siguiente asistencia podría estar disponible:

- Vivienda de emergencia temporera pagada por la Ciudad de Hartford
- Ayuda para encontrar vivienda permanente
- Ayuda con costos relacionados con la mudanza y otros costos. O usted puede encoger una cantidad fija como subsidio para mudanza hasta la suma de \$ 300.00 y \$ 200.00 como subsidio para reembolso de otros gastos.
- Asistencia para la renta ( que incluye ayuda con el deposito y el pago de la diferencia entre el costo de la renta que pagaba anteriormente y el costo de la renta de su nueva residencia) hasta un máximo de \$ 4000.00

Para recibir esta asistencia, usted debe someter una aplicación con el Departamento de Salud y Servicios Sociales de la Ciudad de Hartford, localizado en 131 Coventry Street, Hartford, 06112. Usted necesita proveer a dicho Departamento los documentos necesarios, como cuentas, contrato de renta, o alguna prueba que establezca el tiempo en que usted vivió en la residencia de la que ha sido desplazado. Así como recibos u otras evidencias para poder recibir otros reembolsos de otros gastos relacionados con el caso.

Si después de someter su aplicación con la Ciudad de Hartford, usted siente que se le ha tratado injustamente por favor contacte al Servicio Legal del Estado al (860) 344- 0380, o al (800) 453- 3320